



JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

LANGUAGE ACCESS PLAN
IMPLEMENTATION TASK FORCE

www.courts.ca.gov/LAP.htm
LAP@jud.ca.gov

LANGUAGE ACCESS PLAN IMPLEMENTATION TASK FORCE OPEN MEETING AGENDA

Open to the public unless indicated otherwise.

We will record the open portion of this meeting.

We will provide a live audiocast and videocast of the meeting, as well as closed captioning (in English and Spanish), on the Language Access webpage:

<http://www.courts.ca.gov/languageaccess.htm>

Date: May 20, 2016

Time: 11:00 a.m. – 4:00 p.m.

Location: Ronald M. George State Office Complex
William C. Vickrey Judicial Council Conference Center
Malcolm M. Lucas Board Room, Third Floor
455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102

Public Call-In Number: 1-877-820-7831 / Passcode: 5576380 (Listen Only)

We will post meeting materials for open portions of the meeting on the advisory body web page on the California Courts website at least three business days before the meeting.

We have numbered agenda items for identification purposes only, and we will not necessarily consider them in the indicated order or at the listed times.

I. OPEN MEETING (CAL. RULES OF COURTS, RULE 10.75 (C)(1))

11:00 a.m. Call to Order and Roll Call

Approval of Minutes

Approve minutes of Open Meeting from May 6, 2016, Language Access Plan (LAP) Implementation Task Force (ITF) meeting, held via conference call.

11:05 a.m. ITF Chairs Update

The ITF Chairs will provide progress updates regarding LAP implementation.

Presenters: Justice Mariano-Florentino Cuéllar (Chair) and Judge Manuel J. Covarrubias (Vice Chair)

11:10 a.m. National Center for State Courts Presentation: *Trial Court Survey*
The National Center for State Courts will present a summary of the results of the January 2016 trial court survey on the provision of language access services.

Presenters: Ms. Jacquie Ring and Ms. Cristina Llop, Court Consulting Services, National Center for State Courts

II. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEMS

11:20 a.m. ITF Product Highlight: Translation Protocol, Translation Material Action Plan, and Development Plan for Remaining Materials [ACTION ITEM]
The Translation, Signage and Tools for Courts Subcommittee will discuss the development of a Translation Protocol, Translation Material Action Plan, and Development Plan for Remaining Materials. The subcommittee recommends that the Task Force approve recommending these products to the Judicial Council for its adoption at its business meeting on June 23-24, 2016.

Presenter: Judge Michelle Williams Court

11:35 a.m. ITF Product Highlight: Bench Card: Working with Court Interpreters in the Courtroom, Bench Guide Outline, and Training Curricula Outlines: Judicial Officers and Court Staff [ACTION ITEM]
The Language Access Education and Standards Subcommittee will discuss the development of a Bench Card; Working with Court Interpreters in the Courtroom, Bench Guide Outline, and Training Curricula Outlines: Judicial Officers and Court Staff. The subcommittee recommends that the Task Force approve recommending these products to the Judicial Council for its adoption at its business meeting on June 23-24, 2016.

Presenter: Ms. Ana Maria Garcia

11:50 a.m. ITF Product Highlight: Video Remote Interpreting Pilot Project [ACTION ITEM]
The Technological Solutions Subcommittee will discuss the updated request for proposal (RFP) for a video remote interpreting (VRI) pilot project, which will test technology solutions and equipment, preapprove vendors where appropriate, and finalize statewide technical guidelines. The subcommittee recommends that the Task Force approve recommending to the Judicial Council to approve moving forward with a RFP for the VRI pilot project.

Presenter: Justice Miguel Márquez

12:05 p.m. Update from Budget and LAP Monitoring Subcommittee, including Ad Hoc Working Group for Courts of Appeal on Adoption of LAP by the California Courts of Appeal and California Supreme Court [INFORMATIONAL ITEM ONLY]

Presenters: Judge Steven Austin and Justice Jonathan Renner

III. PUBLIC COMMENT (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75 (C)(2))

12:20 p.m. Public Comment

Members of the public requesting to speak during the public comment portion of the meeting must place their name, the name of the organization that they represent (if any), and the agenda item that the public comment will address on the public comment sign-up sheet. The sign-up sheet will be available at the meeting by at least 10:30 a.m. The Chair will establish speaking limits at the beginning of the public comment session. While the advisory body welcomes and encourages public comments, time may not permit all persons requesting to speak to be heard at this meeting.

Written Comment

In accordance with California Rules of Court, rule 10.75(k)(1), written comments pertaining to any agenda item of a regularly noticed open meeting can be submitted up to one complete business day before the meeting. For this specific meeting, comments should be e-mailed to LAP@jud.ca.gov, or mailed or delivered to Language Access Plan Implementation Task Force, c/o Judicial Council of California, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102 attention: Douglas Denton. Only written comments received by Thursday, May 19, 2016, 11:00 a.m. will be provided to advisory body members prior to the start of the meeting.

12:50 PM LUNCH AND SUBCOMMITTEE BREAKOUT GROUPS

(Not open to the public per Cal. Rules of Court, rule 10.75(b)(1)).

IV. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEMS

3:30 p.m. Subcommittee Update and Report Back

The ITF will regroup and the subcommittee chairs/co-chairs will give a brief report regarding subcommittee priorities and projects for the coming year.

Presenters: Judge Steven Austin, Justice Miguel Márquez, Judge Michelle Williams Court, and Ms. Ana Maria Garcia

V. ADJOURNMENT

4:00 p.m. Adjourn